



何看待其实验性和适应性，如何抓住机遇等问题展开讨论，同时也包含了对展览机制的深层审视。

在“艺术宣言”展厅中，来自10个国家的17位年轻艺术家在这里举办了他们的个展。他们是从245位申请的艺术家中选拔出来的，仍然由17家画廊推介出来。“艺术宣言”自创立以来，就成了新人展示自己的最佳舞台，为他们打开了一扇通向未来艺术之路的窗口。而且，“艺术宣言”从1996年开始就将注意力放在了当代艺术方向的画廊和年轻艺术家身上。由于巴塞尔艺术博览会已成为衡量当今艺术品的一条重要尺码，自然也成了画廊和美术馆检验其艺术家的难得场所。凭借着展览的重要影响与媒体的关注，被相中的艺术家很快就会被邀请到各地顶级的美术馆举办展览，其作品也会被高价收购。森万里子 (Mariko Mori)、瓦妮莎·比克罗夫特 (Vanessa Beecroft)、威廉·肯特里奇 (William Kentridge)、皮埃尔·于热 (Pierre Huyghe)、伊丽莎白·佩顿 (Elisabeth Peyton)、格列格·施耐德 (Gregor Schneider)、若热·帕尔多 (Jorge Pardo)、曼弗雷德·佩尔尼斯 (Manfred Pernice)、恩尼斯塔·尼托 (Ernesto Neto)、哥达·阿莫尔 (Ghada Amer) 与许多其他的年轻艺术家在成名之前都在这里进行了他们意义非凡的首次亮相。今年，“宣言”的焦点放在了将绘画、摄影、雕塑和录像相结合的多媒体装置上。作品以社会学导向为主题，涉及政治、社会、经济和个体经验等范畴，重点关注全球化、多文化社会以及城市问题。

“艺术无限”展厅依然秉持着“艺术无限”的宗旨，为那些曾因空间、时间、财力、技术或观念限制而无法实施展出的艺术创作提供一个广阔的展览平台。展览的重点放在一些颇具创新的大型作品上，对艺术门类没有任何限制。同时考虑到作品在这样一个开放的空间出售的可能性远比在私人画廊要大得多。今年在这间由瑞士著名建筑师和艺术收藏家霍茨设计的12000平方米的展厅里有55件

作品参展，它们都是第一次对外展出，此前绝不可能在任何展览场所见到。这些作品除了在宽大的展厅具有各自独特的吸引力以外，还以不同的方式与彼此进行对话。在巴塞尔艺术博览会上，每年都会有一些作品是艺术家根据场地专门创作的，今年也不例外。塞拉 (Richard Serra) 首次在这里展出了他重达40吨的雕塑《Single Double Torus》，这是特别为“艺术无限”做的。保罗·麦卡锡 (Paul McCarthy) 则将他从1973年到1983年这十年间所做过的所有行为表演中的小道具集中在六个箱子里展出。此外，“艺术无限”也很关注由一些更为年轻的艺术家创作的超大幅油画和录像作品。

随着“艺术无限”作为一个独立活动品牌的确立，可以看出，巴塞尔组委会的用意并不仅仅是要超越一般性展览的传统观念，同时还要打破各领域强加在艺术上的界限：诸如空间、力学、照明、声学、安全等物理限制，以及其他的技术要求、观念约束，甚至是突破时间和金钱的限制。正如展览前博览会总监塞缪尔·凯勒 (Samuel Keller) 所说，第34届巴塞尔博览会在品质上将难以超越的，会为现当代艺术提供最好的言说可能。

在“艺术无限”展厅中，仍然如去年一样设有服务中心。中心内配有咨询台、艺术书店、影像库和装载有数码艺术文件的网络终端。这个中心的推出在去年大受好评。同时，“艺术休息室”依旧为艺术家、媒体、收藏家和公众提供了一个理想的信息交流平台。人们可以在这里见到艺术界的名流，比如威尼斯艺术双年展前任总

1. 第34届巴塞尔场景图片
2. 我是太阳 综合材料 克里斯·乔纳森
3. 工作室 油画 毕加索

艺术巴塞尔 Art Basel

◎编译：吴蔚

作为国际艺术届一年一度的顶级盛会，第34届巴塞尔艺术博览会于2003年6月18日如期在瑞士巴塞尔开幕。从展期来看，巴塞尔组委会显然恰到好处地借得威尼斯双年展的势头，使注意力能够成功地乘着亚平宁半岛的海风一路北上，最终落在瑞士北部的这座迷人小城。从1970年开办至今，艺术品的高质量、多样性与来自五湖四海的访客一起为巴塞尔艺术博览会赢得了极好的声誉，使其成为公认的最盛大也最重要的现当代艺术大展。

今年，来自世界各国的270余家画廊在此云集，经过艺术委员会的严格筛选，它们从申请的930家画廊中脱颖而出，站在了六月的巴塞尔。其中，约有10%的画廊是第一次参加巴塞尔艺术博览会。从画廊的构成来看，德国的最多，有58家，其次是美国和东道主瑞士，分别为54家和39家。参展的亚洲画廊有9家，大多为日、韩画廊，中国只有上海的香格纳画廊亮相巴塞尔。虽然组委会一再强调艺术的全球化，强调许多新近加入的优秀画廊并非来自艺术大

都市，而是那些在艺术版图上占据边缘位置的国家和地区，但从画廊的比例来看，仍然是欧美的艺术大国控制着主流艺术市场。

第34届巴塞尔艺术博览会展出的作品涉及艺术的各个门类，从油画、素描、版画、雕塑到装置艺术、摄影、表演、视频和数码艺术。那些由年轻艺术家创作的几千法郎的作品同样可以和价值数百万的艺术名作一起在此展出。统计显示，博览会27%的艺术品售价不超过5000欧元。这一结果表明，聚集了大批高质量艺术品的巴塞尔艺术博览会对那些预算较低的收藏家来说无疑是一个极具吸引力和投资潜力的市场，也难怪每年有那么多的收藏家、画廊经营者、艺术家、美术馆长和艺术爱好者蜂拥而至。

巴塞尔艺术博览会的建筑设计和展区布局一直颇受好评，本届博览会上的艺术作品依旧在两座风格独特的汉斯·霍夫曼大厅和瑞士建筑家霍茨 (Theo Hotz) 设计的玻璃大厅中展出。今年，博览会对门廊、媒体中心和Messeplatz进行了重新设计，并对一些组织机构和服务部门进行了调整，从而得以更加贴近参观者和大众。同时，专门针对失窃艺术品的大型数据库“艺术缺失登记”部门也在此次博览会上露面。为了配合展览，组委会还特地举办了一个关于艺术和建筑的大型研讨会，主题为《未来的美术馆》。研讨会由巴黎市立美术馆馆长汉斯·乌尔里克·奥布里斯特 (Hans-Ulrich Obrist) 主持，邀请了艺术家约翰·阿姆兰德 (John Armleder)、古根汉姆美术馆的建筑师雷姆·库哈斯 (Rem Koolhaas) 等人参加。会议围绕着当代艺术进程中的美术馆作为展览和交流的场所，该如





1、分类、中继线、物质与 PROPO 照片，装置
 保罗·麦卡锡
 2、她的窗帘 装置 罗伯特·米里

监哈罗德·西蒙 (Herald Szeeman)、本届威尼斯双年展的总策展人弗朗西斯科·波纳米 (Francesco Bonami)、著名策展人卡斯帕·科尼希 (Kaspar König)、艺术家乔治和吉尔伯特 (Gilbert & George)、以及建筑家雷姆·库哈斯 (Rem Koolhaas)。1977年，乔治和吉尔伯特在第八届巴塞尔艺术博览会上表演了他们为时90分钟的行为《红色雕塑》。26年之后，这对艺术大师再次光临巴塞尔，并出席了6月21日下午在“艺术休息室”举行的见面会。“艺术休息室”不仅为到场的大量观众提供各种讲座，还为会面双方提供单独交流和探讨的空间。显然，这种零距离的接

触在另一个层面拓展了“艺术无限”的内涵，从创作空间延伸到交流空间，并推动了艺术网络的完善。

可以晓见，巴塞尔艺术博览会作为最具权威性和最著名的国际艺术展览，为艺术爱好者们搭建起了一个巨大的临时博物馆。专家和艺术狂热者们能够有机会在此发现他们寻找已久的作品和崭露头角的艺术天才，同时获得价值上的比较与艺术趋向的判定，而对艺术家而言，这里则是一个极佳的被世界认识和瞩目的舞台。无疑，这是艺术界的双赢。巴塞尔的六月，就像这个美丽迷人的小城一样，熠熠生辉。